

# ebeco

**REKMA-Trading, spol. s r.o.**

**Uživatelská příručka pro přívěsné vozíky  
Záruční list**

verze 1.1-D

Výrobce: EBECO, s. r. o., Závodná 958, 027 43 Nižná, Slovensko

Distributor pro ČR: REKMA-Trading, spol. s r.o.

Mendlova 3298/11, 690 03 Břeclav

Tel.: 601 510 733 | [info@ebecoprivesy.cz](mailto:info@ebecoprivesy.cz)

# Obsah

---

Účel použití .....	3
1. Návod k obsluze a údržbě .....	3
1.1 Technické údaje .....	3
1.1.1 Huštění pneumatik .....	3
1.1.2 Spojovací zařízení .....	3
1.1.3 Opěrné kolo .....	5
1.1.4 Elektroinstalace .....	6
1.1.5 Konstrukční rychlost .....	6
1.2 Označení .....	6
1.3 Provoz .....	6
1.3.1 Kontrola před každým použitím .....	6
1.3.2 Připojení .....	6
1.3.3 Odpojení .....	7
1.4 Postup připojení přívěsu k tažnému vozidlu .....	8
1.5 Jízda s přívěsem .....	8
1.6 Rozložení nákladu .....	8
1.7 Údržba a servis .....	9
1.8 Jízda bez zadního bočního dílu .....	10
1.9 Výměna kol .....	10
1.10 Typové osvědčení .....	10
2. Záruční podmínky .....	11
2.1 Obsah a délka záruky .....	11
2.2 Podmínky záruky .....	11
2.3 Zánik záruky .....	11

## Účel použití

---

Ebeco s.r.o. vyrábí přívěsy kategorie O1 / O2. Kompletní přívěs vyžaduje technické osvědčení a osvědčení o způsobilosti pro použití na veřejných pozemních komunikacích a musí být v souladu s platnými národními předpisy.

Prohlášení o odpovědnosti: Jakékoli jiné nebo další využití, než je uvedeno v části Účel použití, není považováno za správné použití zařízení. Výrobce nemůže nést odpovědnost za vzniklé škody.

Registrovaný přívěs může být připojen pouze k vozidlu s povolením pro zapojení přívěsu.

### NEBEZPEČÍ

- ▶ Nebezpečí úrazu v důsledku špatné jízdní stability přívěsu!
- ▶ Necestujte se záporným svislým zatížením.
- ▶ Dodržujte přípustné statické svislé zatížení a celkovou přípustnou hmotnost všech zapojených součástí.
- ▶ Dodržujte svislé zatížení v rámci povolených limitů.
- ▶ Nepřekračujte povolené svislé zatížení tažného vozidla.

Pravidelná obnova technického osvědčení: Přívěs musí projít oficiální kontrolou (technickou prohlídkou), která se koná v pravidelných intervalech.

## 1. Návod k obsluze a údržbě

---

Přívěs je určen k přepravě různých materiálů po běžných pozemních komunikacích. Jako tažné vozidlo lze použít jakýkoli automobil vybavený certifikovaným spojovacím zařízením. Celková hmotnost přívěsu včetně nákladu nesmí překročit hodnotu stanovenou výrobcem vozidla. Konstrukce přívěsu zaručuje při používání vysokou provozuschopnost a spolehlivost. Povrchová úprava přívěsů zaručuje dlouhodobou životnost.

Přirozenou vlastností žárově zinkovaných nebo galvanicky zinkovaných dílů je postupná oxidace a ztráta lesku. Pozinkované díly nejsou odolné vůči agresivním chemikáliím a kyselinám. Po jízdě na chemicky ošetřené vozovce se doporučuje čištění čistou vodou. Možné optické změny pozinkovaných dílů nejsou projevem nekvalitní výroby, ale přirozeným důsledkem výše uvedených jevů.

### 1.1 Technické údaje

#### 1.1.1 Huštění pneumatik

Na přívěsných vozících firmy Ebeco s.r.o. se používají pneumatiky např. 4,50 – R10C, 155 R13. Maximální povolené huštění pneumatik – jak je uvedeno na pneumatice (např. R10C je 4,25 bar a pneumatiky 155 R13 jsou 2,5 bar).

#### 1.1.2 Spojovací zařízení

Jako spojovací zařízení se používá homologizovaný přívěsový kloub. Uvnitř přívěsového kloubu musí být vždy vazelína.

#### Přípustné rozsahy otočení přívěsového kloubu



#### UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí přetížení součástí a funkčních poruch!

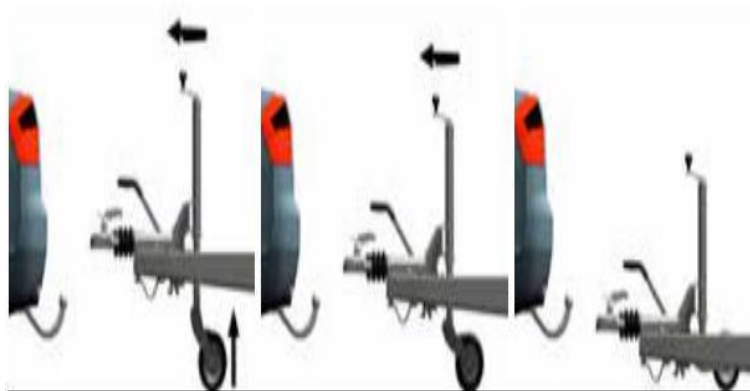
Přípustná otočení nesmí být překročena.

Přípustné statické svislé zatížení a přípustná celková hmotnost nesmí být překročeny.

Maximální doporučené zatížení na spojovací zařízení:

<b>Přívěs do 750 kg</b>	= 75 kg
<b>Přívěs do 1 400 kg</b>	= 100 kg
<b>Přívěs do 2 000 kg</b>	= 100 kg
<b>Přívěs do 2 700 kg</b>	= 150 kg

#### Nájezdová brzda



Komponenty nájezdové brzdy: (1) Páka ruční brzdy, (2) Odtrhové lano, (3) Těleso, (4) Tažná tyč, (5) Tlumič (vnitřní), (6) Dvouramenná páka, (7) Spojovací zařízení (kulová spojka nebo tažné oko), (8) Plynopružinový zásobník síly, (9) Podpěra nájezdové brzdy, (10) Vodící pouzdro s maznicí.

Brzdění tažného vozidla vyvolá brzdnu sílu na tažné ojnici. Tato síla tlačí přes tažnou tyč (1) na dvouramennou páku nájezdové brzdy. To vyžaduje překonání odpovídající prahové síly v tlumiči. V průběhu tohoto procesu je tažnou tyčí aktivována brzdová soustava. Kolová kola (5) jsou aktivována táhly (2), vahadly (3) a brzdovými lany (4).

## **Ruční brzda (parkovací brzda)**

Ruční brzda umožňuje bezpečné stání při parkování.

### **Modely se zpětnou automatikou**

Se zataženou pákou ruční brzdy je brzdná síla udržována plynopružinovým zásobníkem síly. Ten přes brzdové táhlo a brzdová lana roztahuje brzdové čelisti a zabraňuje jejich uvolnění. To zabraňuje uvolnění kolových brzd při aktivaci zpětné automatiky.

Odrhové lano aktivuje parkovací brzdu v případě, že se přívěs neúmyslně odpojí od tažného vozidla. Podpěra nájezdové brzdy zabraňuje, aby se páka ruční brzdy dotkla země v případě neúmyslného odpojení.



### **1.1.3 Opěrné kolo**

#### **Funkční charakteristiky**

Opěrné kolo se používá jako opora a při manipulaci s přívěsem po odpojení od tažného vozidla.

#### **UPOZORNĚNÍ**

Maximální zatížení opěrného kola u přívěsů do 750 kg je 150 kg a u přívěsů nad 750 kg je 250 kg.

Nebezpečí poškození materiálu! Nemanipulujte s přívěsem na velké vzdálenosti a nepřejíždějte přes jakékoli překážky (např. obrubníky).

Jednoduché opěrné kolečko je upevněno pomocí svorky na tažné ojnici. Svorka může být také použita k nastavení výšky opěrného kolečka. Jako pojistka je dolní konec vnější trubky opatřen buď zkosením, nebo dvěma zářezy, do nichž je vsunutá vnitřní trubka s vidlicí – tím je zabráněno otáčení.

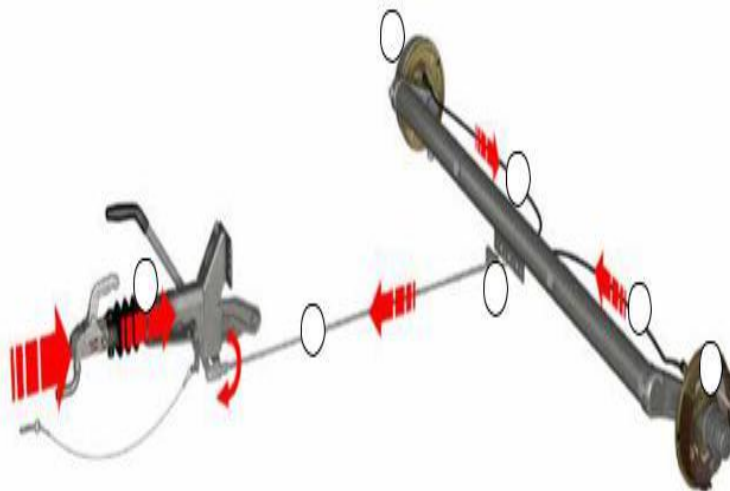
Automatická opěrná kolečka jsou sklopena směrem dolů, když je přívěs spojen s tažným vozidlem, aby mohla být použita ke zdvihnutí přívěsu z tažné koule. Jako pojistka je dolní konec vnější trubky opatřen buď zkosením, nebo dvěma zářezy.



#### VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění způsobené pádem tažné ojnice!

Pokud je automatické opěrné kolečko příliš sníženo, může se sklopný mechanismus aktivovat a způsobit pád tažné ojnice.



►► Zdvíhejte opěrné kolečko POUZE tehdy, je-li přívěs připojen k tažnému vozidlu.

#### 1.1.4 Elektroinstalace

Napětí 12 V, 7pólová zástrčka u přívěsů do 750 kg, nebo 13pólová zástrčka u přívěsů nad 750 kg. Kontakty a světla nejsou vodotěsné. V žádném případě neponořujte do vody.

### 1.1.5 Konstrukční rychlost

Maximální konstrukční rychlost je dána nejvyšší rychlostí v technickém průkazu.

## 1.2 Označení

Přívěs je výrobkem firmy EBECO, s. r. o. Na levé straně je připevněn výrobní štítek s VIN číslem. VIN číslo je vyraženo na levé straně vozíku (pohled zepředu od ojnice).

## 1.3 Provoz

### 1.3.1 Kontrola před každým použitím

Před každou jízdou zkontrolujte:

- Pneumatiky: Zkontrolujte vzorek pneumatiky a tlak vzduchu
- Osvětlovací systém: Zkontrolujte správnou funkci
- Zdvihněte opěrné kolečko co nejvýše a zajistěte. Opěrné kolečko by mělo být vždy rovnoběžně se směrem jízdy.
- Pevně zajistěte kulovou spojku
- Připněte odtrhové lano
- Uvolněte parkovací brzdu (v případě brzděného přívěsu)
- Výškově nastavitelná spojovací zařízení: Zkontrolujte spoje, zda jsou pevně utaženy, řádně zajistěte matice čepu.

V případě ukotvení nákladu pomocí upínacích ok (popruhů) je nutné počítat nejen s hmotností nákladu – při prudkém brzdění může dojít k několikanásobnému přetížení. Proto je vhodné kotvit náklad za rám přívěsu. Povolené zatížení kotvicí misky na podlaze nebo bočnici vozíku je maximálně 100 kg.

### 1.3.2 Připojení

1. Otevřete kulovou spojku a umístěte ji na tažnou kouli tažného vozidla.
2. Přívěsy s automatickým opěrným kolečkem: Vytočte opěrné kolečko. Umístěte kulovou spojku na tažnou kouli tažného vozidla. Stočte opěrné kolečko, dokud kulová spojka slyšitelně nezaskočí na své místo.
3. Zkontrolujte polohu bezpečnostního ukazatele: Ukazatel musí být v zelené zóně .
4. VAROVANI: Je-li ukazatel v cervene zone minus, spojka neni spravne uzavrena a privěs nesmi byt tazen. Kulova spojka lezi volne na kouli a mohla by pri rozjizdeni vyskocit.
5. Vyzkoušejte správné zapojení kulové spojky tahovou zkouškou (zdvihnutím kulové spojky).
6. U přívěsů s nájezdovými brzdami: Připněte odtrhové lano na hák tažného zařízení nebo na očko na tažném vozidle.
7. Vložte elektrickou zástrčku do zásuvky tažného vozidla.
8. Přívěsy s opěrným kolečkem: Úplně zdvihněte opěrné kolečko, utáhněte svorku. Odtrhové lano nesmí volně vlát kolem opěrného kolečka.
9. Odstraňte všechny klíny pod koly.
10. V případě přívěsů s nájezdovou brzdou: Uvolněte parkovací brzdu.

#### NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zranění a materiální škody v důsledku nesprávného připojení přívěsu!

►► Po připojení vždy zkontrolujte na bezpečnostním ukazateli, že spojka sedí správně na tažné

kouli.

► Pokud spojka není správně uzavřena, nesmí být přívěs tažen.



Označení	Poloha spojky	Poloha rukojeti	Popis
X	Spojka je otevřena	Rukojeť vytažena nahoru	VAROVÁNÍ: Souprava nesmí být provozována
+	Spojka je uzavřena	Rukojeť ve výchozí poloze	Souprava může být provozována
-	Chybný stav	Rukojeť ve výchozí poloze	VAROVÁNÍ: Souprava nesmí být provozována

### 1.3.3 Odpojení

**VÝSTRAHA:** Nebezpečí poranění způsobené nekontrolovaným pohybem přívěsu! Zajistěte přívěs proti samovolnému pohybu pomocí klínů.

1. U přívěsů s nájezdovými brzdami: Zatáhněte páku ruční brzdy.
2. Uvolněte rukojeť kulové spojky a vytáhněte ji nahoru.
3. Přívěsy s opěrným kolečkem: Vytočte opěrné kolečko pomocí kliky do zdvihnuté polohy, dokud se kulová spojka nenachází nad tažným zařízením. Nebezpečí úrazu v důsledku náklonu přívěsu! Odpojujte přívěsy s opěrným kolečkem pouze tehdy, je-li opěrné kolečko spuštěno dolů.
4. Odpojte elektrickou zástrčku ze zásuvky tažného vozidla a vložte do držáku.
5. U přívěsů s nájezdovými brzdami: Uvolněte odtrhové lano z tažného vozidla a omotejte kolem spojky.
6. Odpojte přívěs: Zdvihněte tažnou spojku z tažného zařízení.
7. U přívěsů s opěrným kolečkem: Stočte opěrné kolečko, dokud se kulová spojka nenachází nad tažným zařízením.

### 1.4 Postup připojení přívěsu k tažnému vozidlu

- Uvolněte opěrné kolečko a zafixujte ho v nejvyšší poloze
- Maximální povolené zatížení na opěrné kolo je 50 kg
- Přívěs spojte s tažným vozidlem přívěsovým kloubem
- Připojte elektroinstalaci a provedte na ní zkoušku
- Zkontrolujte nahuštění pneumatik a utahení šroubů kol (M12 - 90 Nm), zajištění uzávěrů bočnic, u skříňových přívěsů uzavření dveří, připevnění a zajištění nákladu - dbejte na rovnoměrné rozložení po celé ploše korby

### 1.5 Jízda s přívěsem

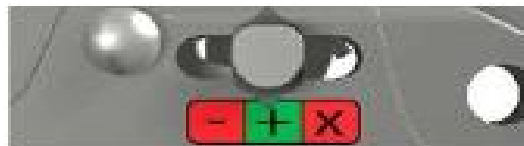
Před první jízdou doporučujeme důkladné prostudování návodu k použití. Při jízdě s přívěsem je nutné vzít v úvahu, že vaše vozidlo má nižší akceleraci a delší brzdnou dráhu. Proto je nutné

tomuto přizpůsobit styl jízdy. Pokud jedete za jiným vozidlem, dodržujte větší vzdálenost a při předjíždění počítejte s delším úsekem.

Doporučujeme volit takový styl jízdy, při kterém se vyvarujete častému brzdění a akcelerování. Dosáhnete tím nejen hospodárnější jízdy, ale také vyšší průměrné rychlosti a vyšší bezpečnosti.

Upozornění: Pokud je váš přívěs vybaven vysokou plachtou nebo vysokou nástavbou, je nutné při jízdě s prázdným přívěsem při silném bočním větru dbát na zvýšenou opatrnost, případně plachtu nebo nástavbu složit. Hrozí nebezpečí převrnutí přívěsu.

## 1.6 Rozložení nákladu



## 1.7 Údržba a servis

Po skončení jízdy na chemicky ošetřovaných vozovkách je potřeba přívěs opláchnout vodou. Můžete tím zabránit vzniku tzv. bílé koroze, která je však jen vizuálním nedostatkem.

Jednou za 6 měsíců (nejlépe před a po zimní sezóně) odšroubujte kryty osvětlení. Kontakty žárovek a přívodních kabelů nastříkejte ochranným sprejem (WD40). Stejným způsobem ošetřete 7pólovou (13pólovou) zástrčku a spojku kabelového svazku pod přívěsem. Namažte lůžko kulového čepu tukem A00. Zkontrolujte kloubové, šroubové a nýtové spoje.

Při povrchovém poškození překližkových dílů je vhodné poškozená místa natřít Balakrylem.

### Postup při výměně žárovek:

- Sejměte kryt světla
- Uchopte žárovku a otočením vlevo žárovku uvolněte
- Opačným postupem nasadte novou žárovku

**Pro uplatnění záruky v lhůtě 24 měsíců je potřeba dodržet následující podmínky provozu a údržby:**

### Tažné ojnice nebrzdené pevné:

- každých 12 měsíců nebo po najetí 10 000 km zkontrolujte funkčnost kulové spojky a dotažení upevňovacích matic
- po dvou letech vizuálně zkontrolujte neporušenost tažného oka a dotažení upevňovacích matic (ZÁKAZNÍK)

### Tažné ojnice nebrzdené nastavitelné:

- každých 12 měsíců nebo po najetí 10 000 km zkontrolujte funkčnost kulové spojky a dotažení upevňovacích matic
- po dvou letech vizuálně zkontrolujte neporušenost tažného oka a dotažení upevňovacích matic
- každých 12 měsíců nebo po najetí 15 000 km zkontrolujte stav utahovacích matic na zubových spojkách, povolte a namažte matice a šroub a dotáhněte předepsaným momentem

(SERVIS)

### **Nájezdové brzdy pevné:**

- každých 12 měsíců nebo po najetí 10 000 km zkontrolujte funkčnost kulové spojky a dotažení upevňovacích matic
- po dvou letech vizuálně zkontrolujte neporušenost tažného oka a dotažení upevňovacích matic
- každých 12 měsíců nebo po najetí 15 000 km zkontrolujte funkčnost tlumiče nájezdové brzdy a pohyblivých částí, v případě potřeby vyměňte tlumič. Namažte pohyblivé části nájezdové brzdy.
- každých 12 měsíců nebo po najetí 15 000 km zkontrolujte funkčnost celého systému nájezdové brzdy včetně zpětné automatiky. V případě potřeby nastavte brzdový systém dle příručky.

### **Nájezdové brzdy nastavitelné:**

- každých 12 měsíců nebo po najetí 10 000 km zkontrolujte funkčnost kulové spojky a dotažení upevňovacích matic
- po dvou letech vizuálně zkontrolujte neporušenost tažného oka a dotažení upevňovacích matic
- každých 12 měsíců nebo po najetí 15 000 km zkontrolujte funkčnost tlumiče nájezdové brzdy, v případě potřeby vyměňte tlumič. Namažte pohyblivé části nájezdové brzdy.
- každých 12 měsíců nebo po najetí 15 000 km zkontrolujte funkčnost celého systému nájezdové brzdy včetně zpětné automatiky. V případě potřeby nastavte brzdový systém dle příručky.
- každých 12 měsíců nebo po najetí 15 000 km zkontrolujte stav utahovacích matic na zubových spojkách, povolte a namažte matice a šroub a dotáhněte předepsaným momentem (SERVIS)

### **Nápravy nebrzdené:**

- každých 24 měsíců nebo po najetí 50 000 km vizuálně zkontrolujte stav nápravy (ZÁKAZNÍK)

### **Nápravy brzděné:**

- po najetí prvních 5 000 km nebo po 6 měsících provozu vyměřte vůli na brzdách mezi obložením a bubnem
- po najetí 15 000 km nebo po 12 měsících demontujte buben, vizuálně zkontrolujte stav brzdového obložení a stav bubnu. V případě nutnosti vyměňte brzdové čelisti nebo buben. Při výměně bubnu vždy vyměňte i čelisti. Nastavte vůli mezi bubnem a čelistmi.
- Při kontrole opotřebení brzdových čelistí zkontrolujte stav vratných pružin. Poškozené pružiny vyměňte. Namažte otočné čepy na mechanismu brzd. Upozornění: mazací tuk se nesmí dostat na činné plochy čelistí a bubnu.
- Zkontrolujte tlumiče pérování, pokud jsou namontovány.
- Zkontrolujte opotřebení pneumatik. V případě nerovnoměrného opotřebení zkontrolujte geometrii nápravy.
- Namažte brzdové lano. (SERVIS)

## **1.8 Jízda bez zadního bočního dílu**

- Sejměte zadní bočnici
- Ze zadního čela sejměte zámek bočnice

## **1.9 Výměna kol**

- Kolo povolte kolovým klíčem č. 19
- Vsuňte pod nápravu zvedák s nosností odpovídající celkové hmotnosti přívěsu, co nejbližší k náboji kola
- Zdvihněte přívěs tak vysoko, aby vyměňované kolo bylo alespoň 5 cm nad zemí
- Připravte si rezervní kolo
- Vyšroubujte šrouby vyměňovaného kola a kolo stáhněte z náboje
- Na náboj nasadte rezervní kolo a připevněte šrouby
- Spusťte přívěs na zem
- Šrouby dotáhněte silou odpovídající utahovacímu momentu 90 Nm

**POZOR!** Při výměně kola musí stát zvedák na pevném podkladu! Přívěs musí být zabrzděn nebo jinak zajištěn proti pohybu.

## **1.10 Typové osvědčení**

Výrobce prohlašuje, že všechny jím vyrobené přívěsy jsou shodné s typem schváleným Ministerstvem dopravy, výstavby a regionálního rozvoje SR.

## 2. Záruční podmínky

---

### 2.1 Obsah a délka záruky

Obsahem záruky je odpovědnost výrobce firmy Ebeco s.r.o. za to, že dodaný přívěs bude mít po dobu záruky vlastnosti deklarované v technických podmínkách a normách závazných pro výrobu, pokud se tyto vlastnosti nezmění v důsledku přirozeného opotřebení provozem.

V případě výskytu vady má kupující tato práva:

- Pokud jde o vadu, kterou je možné odstranit, má kupující právo, aby byla bezplatně, včas a řádně odstraněna. Pokud to není nepřiměřené, může kupující požadovat výměnu věci nebo součásti. Pokud tento postup není možný, může kupující žádat přiměřenou slevu z ceny věci nebo od smlouvy odstoupit.
- Pokud jde o vadu, kterou nelze odstranit a která brání řádnému užívání, má kupující právo na výměnu věci nebo právo od smlouvy odstoupit.
- Pokud jde o jiné neodstranitelné vady, má kupující právo na přiměřenou slevu z ceny nebo může od smlouvy odstoupit.
- Doba od uplatnění práva ze zodpovědnosti za vady až do doby, kdy byl kupující povinen věc převzít, se do záruční doby nepočítá.

### 2.2 Podmínky záruky

Podmínkou záruky je, aby byl přívěs používán k účelu a v podmínkách, pro které je určen. Jako záruční vady tedy nejsou uznány vady způsobené mimořádným opotřebením a poškozením vzniklým nedostatečnou údržbou nebo nedodržením podmínek uvedených v Návodu k obsluze (přetěžováním, nevhodným rozložením nákladu, jízdou v terénu apod.). Záruční vadou není ani přirozené opotřebení běžným provozem.

Závady, které byly při nákupu známy, jsou ze záruky vyloučeny. Nárok na uplatnění záruky musí být uplatněn přímo u prodejce nebo u výrobce bez zbytečného odkladu po zjištění vady.

Při reklamaci se zákazník musí prokázat technickým průkazem, a pokud se dožaduje prodloužené záruční lhůty, také reklamačními listy o předchozích záručních opravách. O tom, že si zákazník uplatnil reklamaci, vydá prodejce nebo výrobní závod zákazníkovi potvrzení ve formě popisu reklamačního listu. Toto potvrzení není uznáním oprávněnosti reklamace.

Den uplatnění nároku ze záruky, den převzetí přívěsu k opravě a den vrácení přívěsu zákazníkovi vyznačí opravující v reklamačním listu. Zákazník je povinen vyzvednout si opravený přívěs do sedmi dnů po oznámení o ukončení opravy, jinak mu bude účtováno skladné.

Riziko spojené s dopravou do opravy a zpět je na vrub zákazníkovi, i když přistavení nebo odvoz přívěsu provádí na výzvu výrobního závodu. Zákazník má právo na náhradu nezbytných nákladů, které mu vznikly v souvislosti s uplatněním práva ze zodpovědnosti za vady.

### 2.3 Zánik záruky

Výrobce neodpovídá za vady přívěsu, které kupující uplatní po uplynutí záruční doby. Rovněž neodpovídá za vady způsobené těmito okolnostmi:

- Havárie, s výjimkou havárie prokazatelně způsobené vadou přívěsu, za kterou výrobce odpovídá
- Opravou provedenou mimo výrobní závod, použitím neoriginálních náhradních dílů nebo nedodržením podmínek uvedených v Návodu k obsluze
- Nedodržením předepsaných intervalů servisních prohlídek

## Záruční list

Typ přívěsu	
Datum výroby	
Technický průkaz č.	
Výrobní číslo VIN	
Celková hmotnost	
Užitková hmotnost	
Prodáno spotřebiteli dne	
Razítko a podpis prodejce	

### Záznamy o servisních prohlídkách

Kontrola každých 15 000 km nebo ročně	Datum	Razítko
1. prohlídka		
2. prohlídka		
3. prohlídka		

Distributor pro ČR: REKMA-Trading, spol. s r.o. | Mendlova 3298/11, 690 03 Břeclav | Tel.: 601 510 733 |  
info@ebecoprivesy.cz | IČO: 25324535 | DIČ: CZ25324535 | IBAN: CZ3901000000191834480287